



AgEcon SEARCH
RESEARCH IN AGRICULTURAL & APPLIED ECONOMICS

The World's Largest Open Access Agricultural & Applied Economics Digital Library

This document is discoverable and free to researchers across the globe due to the work of AgEcon Search.

Help ensure our sustainability.

Give to AgEcon Search

AgEcon Search

<http://ageconsearch.umn.edu>

aesearch@umn.edu

*Papers downloaded from **AgEcon Search** may be used for non-commercial purposes and personal study only. No other use, including posting to another Internet site, is permitted without permission from the copyright owner (not AgEcon Search), or as allowed under the provisions of Fair Use, U.S. Copyright Act, Title 17 U.S.C.*

No endorsement of AgEcon Search or its fundraising activities by the author(s) of the following work or their employer(s) is intended or implied.

« Small is beautiful ». Nouvelles idées concernant les dimensions des exploitations agricoles

S. Borgan

Citer ce document / Cite this document :

Borgan S. « Small is beautiful ». Nouvelles idées concernant les dimensions des exploitations agricoles. In: Économie rurale. N°128, 1978. Ecologie et société - 3e partie. pp. 43-44;

doi : <https://doi.org/10.3406/ecoru.1978.2605>

https://www.persee.fr/doc/ecoru_0013-0559_1978_num_128_1_2605

Fichier pdf généré le 08/05/2018

Abstract

— Small is beautiful — the «new» ideas about the farm sizes - The « new » ideas about the farm sizes and other structural problems in agriculture has developed gradually over the last decade as more and more negative consequences of the technological innovations and structural rationalization in the farming sector have become obvious.

The technology, according to the new ideas, is taken as the main « adjustment variable », so that we shall be free to choose the sizes of farms, the number of farms and farmers, farm employment, and aggregate farm land politically as objectives for the agricultural policy together with the aggregate volume of production of each commodity. The idea of adjusted technology in farming is simply that we shall use so much technology on each farm as necessary to make it possible for each farm family to produce a certain amount of commodities on a certain amount of farm land, when the family's labour is fully employed.

Résumé

Les « nouvelles » idées sur les dimensions des exploitations et sur les autres problèmes de structures en agriculture ont été élaborées progressivement au cours de la dernière décennie alors que devenaient évidentes les conséquences de plus en plus négatives des innovations techniques et de la rationalisation des structures.

Conformément aux thèses nouvelles, la principale « variable d'ajustement » est bien la technologie, qui permettra de choisir librement, en tant qu'objectifs pour la politique agricole : les dimensions des exploitations, le nombre d'exploitations et d'exploitants, l'emploi agricole, la quantité globale de terres utilisée par l'agriculture, ainsi que le volume global de production de chaque denrée. L'idée de technologie ajustée en agriculture signifie simplement que nous utiliserons, sur chaque exploitation, la technologie nécessaire pour permettre à chaque famille agricole de produire une certaine quantité de produits sur une certaine superficie de terres, les forces de travail de la famille étant pleinement employées.

“ SMALL IS BEAUTIFUL ”

NOUVELLES IDÉES CONCERNANT LES DIMENSIONS DES EXPLOITATIONS AGRICOLES

Sigmund BORGAN

*Professeur d'Economie Rurale
Université Agricole de Norvège*

Les « nouvelles » idées sur les dimensions des exploitations et sur les autres problèmes de structures en agriculture ont été élaborées progressivement au cours de la dernière décennie alors que devenaient évidentes les conséquences de plus en plus négatives des innovations techniques et de la rationalisation des structures.

Conformément aux thèses nouvelles, la principale « variable d'ajustement » est bien la technologie, qui permettra de choisir librement, en tant qu'objectifs pour la politique agricole : les dimensions des exploitations, le nombre d'exploitations et d'exploitants, l'emploi agricole, la quantité globale de terres utilisée par l'agriculture, ainsi que le volume global de production de chaque denrée. L'idée de technologie ajustée en agriculture signifie simplement que nous utiliserons, sur chaque exploitation, la technologie nécessaire pour permettre à chaque famille agricole de produire une certaine quantité de produits sur une certaine superficie de terres, les forces de travail de la famille étant pleinement employées.

— SMALL IS BEAUTIFUL —

THE « NEW » IDEAS ABOUT THE FARM SIZES

The « new » ideas about the farm sizes and other structural problems in agriculture has developed gradually over the last decade as more and more negative consequences of the technological innovations and structural rationalization in the farming sector have become obvious.

The technology, according to the new ideas, is taken as the main « adjustment variable », so that we shall be free to choose the sizes of farms, the number of farms and farmers, farm employment, and aggregate farm land politically as objectives for the agricultural policy together with the aggregate volume of production of each commodity. The idea of adjusted technology in farming is simply that we shall use so much technology on each farm as necessary to make it possible for each farm family to produce a certain amount of commodities on a certain amount of farm land, when the family's labour is fully employed.

LES « VIEILLES IDÉES » SUR LES DIMENSIONS DES EXPLOITATIONS

Dans la période postérieure à la seconde guerre mondiale, les politiques agricoles des pays occidentaux industrialisés ont eu pour objectifs principaux :

- d'accroître la productivité agricole par des innovations techniques et biologiques ;
- d'assurer ainsi de meilleurs revenus à la population agricole ;
- d'éliminer les excédents sur les marchés des produits agricoles en ajustant l'offre globale à la demande.

Dans la plupart des pays, un objectif supplémentaire était de maintenir les exploitations familiales en tant que type principal d'unité de production.

Un système de politique agricole ayant ces objectifs doit utiliser les facteurs suivants en tant que « variables d'ajustement » :

- les dimensions des diverses exploitations ;
- le nombre d'exploitations ;
- la population dans l'agriculture ;
- la superficie agricole totale.

L'ajustement nécessaire entre ces « variables d'ajustement » est déterminé par la demande pour les produits agricoles et par l'accroissement de la productivité en agriculture. Quand la productivité du travail augmente plus vite que la demande, il y a chômage ou sous-emploi des agriculteurs. Quand la productivité de la terre augmente plus vite que la demande, la terre agricole devient un facteur en excédent. Les innovations biologiques et techniques sont le principal facteur qui a rendu superflus des terres et des hommes dans les agricultures occidentales.

Pour l'agriculture norvégienne, au cours des 30 dernières années, les conséquences d'ensemble des innovations techniques et biologiques ont été :

— une réduction de moitié du nombre des exploitations et des chefs d'exploitation ;

— une réduction des deux tiers de l'emploi en agriculture ;

— une baisse d'environ 10 % dans la superficie agricole d'ensemble ;

— une hausse de 5 à 8 ha de la superficie moyenne des exploitations.

Pendant ces années, l'opinion qui régnait au sujet des structures des exploitations était que leurs dimensions devaient s'accroître à la mesure des augmentations de productivité du travail provenant des innovations technologiques. Les terres en excédent devaient être laissées inutilisées et les agriculteurs et travailleurs agricoles en excédent transférés vers des activités plus rentables.

LES « NOUVELLES » IDEES SUR LES DIMENSIONS DES EXPLOITATIONS

Les « nouvelles » idées sur les dimensions des exploitations et sur les autres problèmes de structures en agriculture ont été élaborées progressivement au cours de la dernière décennie alors que devenaient évidentes les conséquences de plus en plus négatives des innovations techniques et de la rationalisation des structures. Le chômage accru dans les autres secteurs de l'économie, la dépopulation des régions rurales éloignées, l'énorme accroissement de la consommation d'énergie pétrolière dans le secteur agricole et dans les autres secteurs de l'économie alimentaire... ont accru le nombre de personnes qui avaient des doutes sur la sagesse des « vieilles » politiques agricoles. Ces opposants ont puisé leurs arguments à de nombreuses sources. Parmi elles, les écrits de feu le Professeur Shumacher et ses idées sur les technologies **intermédiaires** ou **appropriées**.

Je préfère le terme de technologie **ajustée**, car il exprime mieux l'idée, conforme aux thèses nouvelles, que la principale « variable d'ajustement » est bien la technologie, qui permettra de choisir librement, en tant qu'objectifs pour la politique agricole : les dimen-

sions des exploitations, le nombre d'exploitations et d'exploitants, l'emploi agricole, la quantité globale de terres utilisées par l'agriculture, ainsi que le volume global de production de chaque denrée. L'idée de technologie ajustée en agriculture signifie simplement que nous utiliserons, sur chaque exploitation, la technologie nécessaire pour permettre à chaque famille agricole de produire une certaine quantité de produits sur une certaine superficie de terres, les forces de travail de la famille étant pleinement employées.

LA NOUVELLE POLITIQUE AGRICOLE EN NORVEGE

En Norvège, un nouveau programme de politique agricole a été proposé par le gouvernement et approuvé par le Parlement en 1976. Dans une large mesure, ce programme repose sur l'idée de technologie ajustée. En dehors de la stabilisation du volume global de production, les objectifs de cette nouvelle politique sont :

— d'avoir une structure agricole garantissant des possibilités d'emploi et le peuplement des zones rurales, particulièrement de celles qui sont éloignées ;

— d'économiser l'énergie et les autres ressources naturelles rares et non reproductibles ;

— de réduire la pollution et les autres nuisances provenant de l'agriculture ;

— d'accorder la parité de revenu à toutes les catégories d'agriculteurs.

La mise en œuvre de ce nouveau programme en est encore tout à fait à des débuts. Actuellement, la difficulté principale semble être que les agriculteurs individuels ne sont pas disposés à accepter de restreindre leurs investissements et de limiter leur production, restrictions et limitations qui sont pourtant nécessaires pour que la main-d'œuvre agricole actuelle soit pleinement employée sur les exploitations et pour empêcher que la production globale de certains produits ne s'accroisse en créant des excédents sur les marchés.

Par contre, il semble que la plupart des agriculteurs et leurs organisations sont prêts à accepter un système très diversifié de mesures de soutien des revenus afin de donner, dans toutes les régions, aux agriculteurs des diverses catégories, la possibilité d'atteindre une parité de revenu.